

## Canada Labour Code

[Translation]

Motions 15, 16, 17 and 18 are in order. For the purpose of debate, these four motions shall be debated together, but they will be voted on separately.

[English]

In summary, Motion Nos. 1, 2, 4, and 6 will be debated together and voted separately. Motions Nos. 5, 12, and 13 will be considered next. The vote on Motion No. 5 will be applied to Motion No. 12, and there will be a separate vote on Motion No. 13. Thereafter Motions Nos. 7, 9, 10, 11, and 14 will be grouped for debate and also voted separately. Motions Nos. 15, 16, 17, and 18 will also be grouped for debate, but voted separately.

[Translation]

I suggest that the House should now proceed to debate motions No. 1, 2, 4 and 6.

**Hon. Pierre H. Cadieux (Minister of Labour)** moved:

Motion No. 1.

That Bill C-124 be amended in Clause 1 in the French version by striking out lines 16 and 17 at page 1 and substituting the following therefor:

"(c) *permet l'inspection et la vérification, au nom des employés, de la manière*".

Motion No. 2

**Mr. Guilbault (Saint-Jacques):** On behalf of my colleague the Hon. Member for York Centre (Mr. Kaplan).

[English]

**The Acting Speaker (Mrs. Champagne):** Is there consent?

**Some Hon. Members:** Agreed.

[Translation]

**Mr. Jacques Guilbault (Saint-Jacques)** moved:

Motion No. 2

That Bill C-124 be amended in Clause 1 in the French version by striking out lines 16 to 20 at page 1 and substituting the following therefor:

"(c) *permet qu'on procède, au nom des employés, à l'inspection et à la vérification de la mine et des machines et appareils qui s'y trouvent, de la manière et aux intervalles maximums réglementaires*;"

[English]

**Hon. Pierre H. Cadieux (Minister of Labour)** moved:

Motion No. 4.

That Bill C-124 be amended in Clause 1 in the English version by striking out line 5 at page 2 and substituting the following therefor:

"conformity with plans and procedures as".

**Mr. Rod Murphy (Churchill)** moved:

Motion No. 6.

That Bill C-124 be amended in Clause 1 by striking out lines 17 to 20 at page 2 and substituting the following therefor:

"for the purpose of preventing articles for use in smoking from being brought in the mine."

**The Acting Speaker (Mrs. Champagne):** Is the House ready for the question? On debate, the Hon. Minister.

[Translation]

**Hon. Pierre H. Cadieux (Minister of Labour):** Madam Speaker, concerning motions No. 1 and 2, after checking the wording of Motion No. 2, I suggest to withdraw Motion No. 1 and to vote in favour of Motion No. 2, because the wording of that motion is better than the wording of Motion No. 1. I am sorry I have to admit that, but it is true, and because the wording of Motion No. 2 is better and more appropriate, I suggest to withdraw Motion No. 1 and to vote in favour of Motion No. 2.

Concerning Motion No. 4, if I may, Madam Speaker, this is simply a technical amendment which had escaped those who drafted the original text, the word "as" being much more appropriate in the English version than the word "so". This being purely a technical amendment, I do not think there will be any opposition to that motion.

As to Motion No. 6, if I may, Madam Speaker, I should like to reserve my right to respond once the mover of that motion has put forward his arguments.

● (1810)

[English]

**The Acting Speaker (Mrs. Champagne):** I would like to ask the House whether there is unanimous consent, first, for Motion No. 1 to be withdrawn and second, for the Minister to be recognized once the Hon. Member for Churchill has made his case on Motion No. 6.

Is there unanimous consent?

**Some Hon. Members:** Agreed.

Motion No. 1 withdrawn.

[Translation]

**Mr. Jacques Guilbault (Saint-Jacques):** Madam Speaker, I would like to say a few words on motion No. 2. As the Minister indicated earlier, he kindly accepted to withdraw his motion No. 1 in order to accept motion No. 2. Essentially, the amendment merely improves the Bill's wording, not its meaning.

Clause 1 proposes many things, for example, in paragraph c): "*permet qu'on procède, au nom des employés, à l'inspection et à la vérification de la mine et des machines et appareils qui s'y trouvent, de la manière et aux intervalles maximums réglementaires*." That is, in fact, the wording of the proposed amendment. It's about the same as in the Bill, except that it reads better in French.

If Molière were amongst us, he would be happy to see such an improvement in the wording of the Bill, not for the purpose of changing the substance of Bill C-124, but of expressing it in a more elegant or natural French. That is the sole objective of this motion which is moved by my colleague from York-Centre (Mr. Kaplan) and which I was happy to present on his behalf.